

External GPS Antenna

Compatible Model: CN-GP50N

(As of September 2007)

Model: **CA-GA60N**  
Installation Instructions

- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Read the "Safety information" presented in this manual before mounting or connecting this product.
- The guarantee for this product is based on the guarantee of the device it is connected to.

## Components

No.	Parts	Qty
1	GPS antenna	1
2	Rubber water seal	1
3	Protection sheet	1
4	Cord clasper A	2
5	Cord clasper B	1
6	Installation Instructions (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
7	Installation Instructions (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
8	Installation Instructions (Polski, Češky, Magyar, Suomi)	1

- Note:**
- The number in parentheses is the part number for maintenance and service.
  - Accessories and their parts numbers are subject to modification without prior notice due to improvements.
- YGFM294430 F1007-0

Externe GPS-Antenne

Kompatibles Modell: CN-GP50N

(Ab September 2007)

Modell: **CA-GA60N**  
Einbauanleitung

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung dieses Produkts bitte aufmerksam durch und bewahren Sie dieses Handbuch zu späteren Referenzzwecken auf.
- Lesen Sie vor dem Einbau oder Anschließen dieses Produkts die "Sicherheitshinweise" in diesem Handbuch.
- Die Garantie für dieses Produkt basiert auf der Garantie des Geräts, an das es angeschlossen ist.

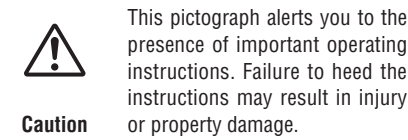
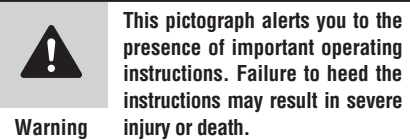
## Komponenten

Nr.	Teile	Anz.
1	GPS-Antenne	1
2	Gummidichtung	1
3	Schutzfolie	1
4	Kabelbinder A	2
5	Kabelbinder B	1
6	Einbauanleitung (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
7	Einbauanleitung (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
8	Einbauanleitung (Polski, Češky, Magyar, Suomi)	1

- Hinweis:**
- Die Ziffer in Klammern gibt die Teilenummer für Wartung und Service an.
  - Zubehörteile und dessen Teilenummern können im Zuge von Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## Safety information

- Read the operating instructions for the unit and all other components carefully before using the system. They contain instructions about how to use the system in a safe and effective manner. Panasonic assumes no responsibility for any problems resulting from failure to observe the instructions given in the manuals.
- Panasonic assumes no responsibility for any problems resulting from failure to observe the precautions given in this manual. Handling of the system in a manner that is, for example, incorrect or exceeds the bounds of common sense is not covered by the warranty. Use the system correctly in accordance with the manuals.
- The manuals use pictographs to show you how to use the product safely and to alert you to potential dangers resulting from improper connections and operations. The meanings of the pictographs are explained below. It is important that you fully understand the meanings of the pictographs in order to use the manuals and the system properly.



## Warning

Observe the following warnings when using this unit.

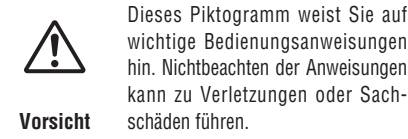
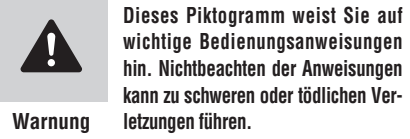
- Do not disassemble or modify the unit.
  - Do not disassemble, modify the unit or attempt to repair the unit yourself. If the product needs to be repaired, consult your dealer or authorized Panasonic service centre.
  - Do not use the unit when it is out of order.
- If the unit is out of order or in an abnormal state (has foreign objects in it, is exposed to water, is smoking, or smells), turn it off immediately and consult your dealer or authorized Panasonic service centre.

Observe the following warnings when installing the product.

- Never use safety-related components of the vehicle for installation, wiring, and other such functions.
  - Do not use safety-related vehicle components (fuel tank, brake, suspension, steering wheel, pedals, airbag, etc.) for wiring or fixing the unit or accessories of this product.
  - Installing the product on the airbag cover or in a location where it interferes with airbag operation is prohibited.
  - Check for piping, gasoline tank, electric wiring, and other items before installing the product.
  - If you need to open a hole in the vehicle chassis to attach or wire the product, first check where the wire harness, gasoline tank, and electric wiring are located.
  - Never install the product in a location where it interferes with your field of vision.
  - Make sure the wires do not interfere with driving or getting in and out of the vehicle.
  - To reduce the risk of fire, electric shock or annoying interference, use only the included components.
  - Do not install the unit in a location which obstructs driving, visibility or which is prohibited by applicable laws and regulations.
- If the unit is installed in a location which obstructs forward visibility or operation of the airbag or other safety equipment or which interferes with operation of the car, it may cause an accident.

## Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Gerätes und aller Komponenten vor der Verwendung des Systems aufmerksam durch. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Verwendung des Systems. Panasonic übernimmt keine Haftung für Probleme, die durch Nichtbeachten der Anweisungen in den Handbüchern entstehen.
- Panasonic übernimmt keine Haftung für Probleme, die durch Nichtbeachten der Vorsichtshinweise in diesem Handbuch entstehen. Unsachgemäße oder unvernünftige Handhabung beispielsweise wird von der Garantie nicht abgedeckt. Verwenden Sie das System den Handbüchern entsprechend.
- Die sichere Verwendung des Geräts und die Warnung vor möglichen Gefahren durch inkorrekte Anschlüsse und Bedienung wird in den Handbüchern mittels Piktogrammen dargestellt. Die Bedeutung der Piktogramme ist unten erläutert. Für die korrekte Verwendung der Handbücher und des Systems ist es unerlässlich, dass Sie die Bedeutungen der Piktogramme uneingeschränkt verstehen.



## Warning

Beachten Sie die folgenden Warnhinweise bei der Verwendung dieses Geräts.

- Gerät nicht zerlegen oder modifizieren.
  - Gerät nicht zerlegen, modifizieren oder eigenständig versuchen, es zu reparieren. Ist eine Reparatur des Produkts erforderlich, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den autorisierten Panasonic-Kundendienst.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es defekt ist.
- Ist das Gerät defekt oder in ungewöhnlichem Zustand (Fremdkörper im Gerät, Einheit wurde Wasser ausgesetzt, weist Rauchentwicklung oder Geruchbildung auf), schalten Sie es sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler oder den autorisierten Panasonic-Kundendienst.

Beachten Sie die folgenden Warnhinweise beim Anbringen des Geräts.

- Verwenden Sie zur Befestigung, Verkabelung und anderweitigen Funktionen unter keinen Umständen sicherheitsrelevante Bauteile des Fahrzeugs.
  - Verwenden Sie zur Verkabelung, Befestigung des Geräts oder von Zubehörteilen keine sicherheitsrelevanten Bauteile des Fahrzeugs (Kraftstofftank, Bremsen, Aufhängung, Lenkrad, Pedale, Airbag usw.).
  - Die Befestigung des Produkts an der Airbagverkleidung oder an einer Position, an der die Funktion des Airbags beeinträchtigt wird, ist verboten.
  - Auf Leitungen, Kraftstofftank, Verkabelung und andere Teile prüfen, bevor das Produkt eingebaut wird.
  - Stellen Sie sicher, dass die Kabel beim Fahren oder Ein- bzw. Aussteigen nicht hinderlich sind.
  - Um die Gefahr eines Brands, Stromschlags oder störender Interferenzen zu senken, dürfen nur die mitgelieferten Komponenten verwendet werden.
  - Bringen Sie das Gerät nicht so an, dass das Fahren und die Sicht behindert werden. Das Gerät darf auch nicht an einer Position befestigt werden, die gesetzlich verboten ist.
- Ist das Gerät so angebracht, dass die Sicht nach vorn oder die Funktion des Airbags oder anderer Sicherheitssysteme behindert oder die Bedienung des Fahrzeugs beeinträchtigt wird, kann dies zu einem Unfall führen.

## Warning

Observe the following warnings when installing the product.

- Never use bolts or nuts from the car's safety devices for installation. If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the unit, it may cause an accident.
- Attach the wires correctly. If the wiring is not correctly performed, it may cause a fire or an accident. In particular, be sure to run and secure the lead wire so that it does not get tangled with a screw or the moving portion of a seat rail.

## Caution

Observe the following cautions when using this unit.

- Do not expose to strong impact.
- Impact such as dropping or hitting the unit may cause breakdown or a fire.
- Be sure to remove it before using a car wash.
- It may fall off, causing an accident or injury.
- Exposure to water from a high pressure hose or impact from a brush may cause the antenna to fall resulting in accident or injury.

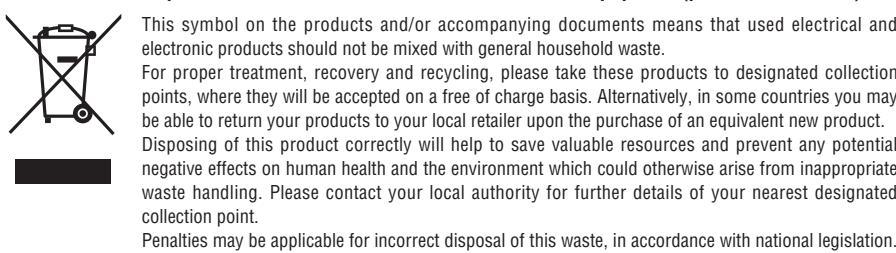
Observe the following cautions when installing the product.

- Use the designated parts and tools for installation.
- Use the included or designated parts and appropriate tools to install the product. The use of parts other than those included or designated may result in internal damage to the unit. Faulty installation may lead to an accident, a malfunction or fire.
- Do not install the product where it is exposed to strong vibrations or is unstable.
- If the installation is not stable, the unit may fall down while driving and this can lead to an accident or injury.
- Make sure that wiring is completed before installation.
- Do not damage the cord by pinching or pulling it. Do not pull or damage the cord. If the cord is not treated properly, it will short out or be severed and may cause a fire or an accident.
- Run the cords avoiding the spots where the temperature can be extremely high.
- Route the cables of this unit attached to the outside of the vehicle to the inside the vehicle correctly, to avoid water seeping in.
- If water seeps in the vehicle during rain or car washing, it could cause fire or electric shock.
- Mount this unit securely, so that they won't come off and fall.
- Wipe the mounting area clean of dirt, wax, etc., then fasten the unit securely in place.
- Check the state of bonding or mounting occasionally.

## CAUTION:

- PLEASE FOLLOW THE LAWS AND REGULATIONS OF YOUR STATE, PROVINCE OR COUNTRY FOR INSTALLATION OF THE UNIT.

Information on Disposal for Users of Waste Electrical &amp; Electronic Equipment (private households)



For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

**Information on Disposal in other Countries outside the European Union**

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

## Notes on use

- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## Limitation of liability

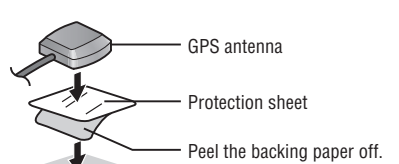
- If malfunction or damage occurs due to fire not caused by this product, earthquake, third-party action, other accident, error or intent by the customer, misoperation, or use under other improper conditions, resulting repairs will, as a general rule, require payment.
- Panasonic shall not be liable for any incidental losses resulting from the use of this product, or from inability to use this product (loss of business profits, change or loss of memory contents, etc.).
- The warranty certificate for this product is invalidated in the event that it is installed in a commercial vehicle (bus, truck, taxi, commercial car, etc.).

## Mounting and Connection

Preparation:

- Wipe all dirt (oil, dust, etc.) off the mounting surface, and dry any moisture.
- If the air temperature is low, use a hair drier, etc. to warm the mounting surface.
- To avoid interference, mount the GPS antenna at least 20 cm away from any other antenna or the monitor.

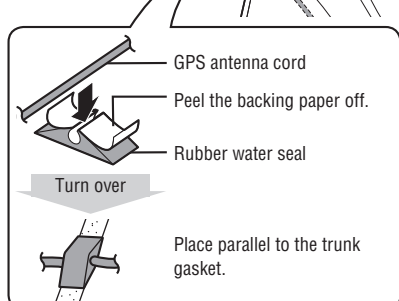
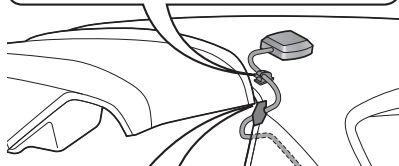
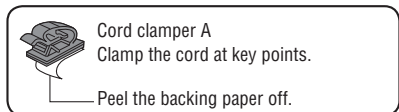
Mount the GPS antenna on a flat part of the roof.



\* Mounting the antenna close to a luggage carrier or on the trunk lid impairs reception of signals from the GPS satellites.

Route the cord so that it does not allow rainwater into the vehicle.

- If the vehicle is a hatchback, allow enough slack in the cord so that it does not get pulled when the rear door is opened or closed.

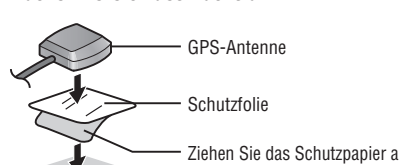


## Befestigung und Anschluss

Vorbereitung:

- Entfernen Sie jeglichen Schmutz (Öl, Staub usw.) von der Befestigungsoberfläche und stellen Sie sicher, dass die Oberfläche trocken ist.
- Verwenden Sie bei niedriger Lufttemperatur einen Fön usw., um die Befestigungsoberfläche zu erwärmen.
- Bringen Sie die GPS-Antenne in einem Abstand von mindestens 20 cm zu einer anderen Antenne oder dem Bildschirm an, um Interferenzen zu vermeiden.

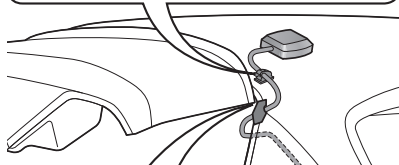
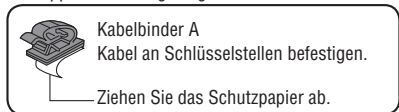
Bringen Sie die GPS-Antenne auf einem flachen Bereich des Dachs an.



\* Durch das Anbringen der Antenne in der Nähe eines Gepäckträgers oder am Kofferraumdeckel wird der Empfang der Signale von den GPS-Satelliten behindert.

Verlegen Sie das Kabel so, dass kein Regenwasser in das Fahrzeug eindringen kann.

- Handelt es sich um ein Fahrzeug mit Fließheck, muss das Kabel ausreichend Kabellose aufweisen, damit es beim Öffnen oder Schließen der Heckklappe keinem Zug ausgesetzt wird.



## Hinweise zur Verwendung

- Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) das Gerät verursacht keine Interferenzen und (2) dieses Gerät muss für Interferenzen einschließlich solcher die u. U. zu ungewünschtem Betrieb des Geräts führen, ausgelegt sein.

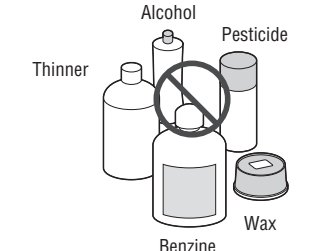
## Haftungsbeschränkung

- Treten Fehlfunktionen oder Schäden durch einen Brand (nicht von diesem Produkt verursacht), Erdbeben, Einwirkung Dritter, zusätzlicher Unfall, Fehler oder Vorsatz des Kunden, Fehlbefehle oder Betrieb unter anderen falschen Bedingungen auf, sind die daraus entstehenden Reparaturen in der Regel zu zahlen.
- Panasonic haftet nicht für Verluste, die aus der Verwendung dieses Produkts oder der Unfähigkeit des Produkteinsatzes (Verlust von Unternehmensgewinnen oder Verlust des Speicherinhalts usw.) entstehen.
- Nehmen Sie die GPS-Antenne vor einer Fahrzeugwäsche stets ab. Dabei vorsichtig vorgehen und nicht am Kabel ziehen, da dies zu Beschädigungen oder einer Fehlfunktion führen kann.

## Maintenance

Caution on cleaning

Your product is designed and manufactured to ensure a minimum of maintenance. Use a soft cloth for routine exterior cleaning. Never use benzine, thinner or other solvents.



Cleaning this unit

- ① Moisten the soft cloth in dishwashing soap diluted with water and wring well.
- ② Wipe lightly. Go over the same surface with a dry cloth.

- Notes:**
- If water drops or similar wet substances get inside the monitor, it may cause a malfunction.
  - Since there is the possibility of water drops getting inside of the unit, do not directly apply cleanser to the surface.
  - Do not scratch the screen with your nails or other hard objects. The resulting scratches or marks will obscure the images.

## Specifications

Dimensions (W x H x D)	35 mm x 13 mm x 38 mm (without cord)
Weight	100 g (including cord)
Cord length	6 m
Type	Patch antenna
Frequency range	1 575.42 MHz (C/A code)
Receiver sensitivity	with 2 level LNA -157 dBm to -159 dBm
Receiving method	Parallel 20 ch
Operating Temperature	-40 °C to +90 °C
Storage Temperature	-40 °C to +90 °C

- Notes:**
- Specifications and the design are subject to modification without notice due to improvements in technology.
  - Some figures and illustrations on this manual may be different from your product.

Sales and Support Information  
For UK and Ireland customers only.

**Customer Care Centre**

- For customers within the UK: 0844 844 3852
- For customers within the Republic of Ireland: 01 289 8333
- Visit our website for product information: [www.panasonic.co.uk](http://www.panasonic.co.uk)
- E-mail: [customer.care@panasonic.co.uk](mailto:customer.care@panasonic.co.uk)

**Direct Sales at Panasonic UK**

- Order accessories and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Care Centre Monday - Thursday 9:00am - 5:30pm, Friday 9:30am - 5:30pm. (Excluding public holidays).
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at [www.panasonic.co.uk](http://www.panasonic.co.uk).
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries, transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK Ltd.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products, so take a browse on our website for further details.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.  
Web Site: <http://panasonic.net>Authorized Representative:  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Printed in China

## Wartung

Vorsichtshinweise zum Reinigen

Dieses Produkt wurde so ausgelegt und hergestellt, dass Sie die Oberfläche des Displays mit einem weichen Tuch für das regelmäßige Reinigen der Außenseite des Geräts. Benutzen Sie unter keinen Umständen Waschbenzin, Verdünnler oder andere Lösungsmittel.



Reinigen des Geräts

- ① Befuchten Sie das weiche Tuch mit einer Spülmittellösung und wringen Sie es gut aus.
- ② Vorsichtig abwischen. Wischen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch nach.

- Hinweise:**
- Gelangen Wassertröpfchen oder ähnliche feuchte Substanzen in das Bildschirmrinne, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.
  - Da Wassertröpfchen in das Geräteinnere gelangen können, Reinigungsmittel nicht direkt auf die Oberfläche sprühen.
  - Verkratzen Sie den Bildschirm nicht mit Ihren Nägeln oder anderen scharfen Gegenständen. Andernfalls entstehen Kratzer oder Spuren, durch die die Bilder beeinträchtigt werden.

## Spezifikationen

Abmessungen (B x H x T)	35 mm x 13 mm x 38 mm (ohne Kabel)
Gewicht	100 g (einschl. Kabel)
Kabellänge	6 m
Typ	Patchantenne
Frequenzbereich	1 575.42 MHz (C/A-Code)
Empfängerempfindlichkeit	mit LNA Stufe 2 -157 dBm bis -159 dBm
Empfangsmethode	Parallel, 20 Kanäle
Betriebstemperatur	-40 °C bis +90 °C
Aufbewahrungstemperatur	-40 °C bis +90 °C

- Hinweise:**
- Spezifikationen und Ausführung können im Rahmen der technischen Verbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
  - Einige Abbildungen und Angaben in diesem Handbuch weichen möglicherweise von Ihrem Produkt ab.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.  
Web Site: <http://panasonic.net>Authorized Representative:  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Gedruckt in China



Modèle compatible : CN-GP50N  
(en septembre 2007)

Modèle : **CA-GA60N**  
Instructions d'installation

- **Veillez lire ces instructions attentivement avant d'utiliser ce produit et conserver ce manuel pour vous y référer ultérieurement.**
- **Lire les « consignes de sécurité » présentées dans ce manuel avant de monter ou de connecter ce produit.**
- **La garantie de ce produit est basée sur la garantie de l'appareil auquel il est raccordé.**

**Composants**

N°		Pièces	Q'té
1		Antenne GPS	1
2		Joint étanche en caoutchouc	1
3		Feuille de protection	1
4		Bloqueur de cordon A	2
5		Bloqueur de cordon B	1
6		Instructions d'installation (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
7		Instructions d'installation (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
8		Instructions d'installation (Polski, Češky, Magyar, Suomi)	1

**Remarque :**  
 • Le numéro entre parenthèses est le numéro de la pièce de rechange pour la maintenance et l'entretien.  
 • Les accessoires et leurs numéros de pièces sont soumis à modification sans avis préalable suite à des améliorations.

Compatibel model: CN-GP50N  
(Vanaf september 2007)

Model: **CA-GA60N**  
Installatie-instructies

- **Lees deze instructies aandachtig alvorens dit product te gebruiken en bewaar de handleiding zodat u ze steeds kunt raadplegen.**
- **Lees eerst de "Veiligheidsinformatie" in deze handleiding alvorens dit product te gebruiken of aan te sluiten.**
- **De garantie van dit product is gebaseerd op de garantie van het toestel waarop het is aangesloten.**

**Onderdelen**

Nr.		Onderdelen	#
1		GPS-antenne	1
2		Rubber waterafdichting	1
3		Beschermiaag	1
4		Kabelklem A	2
5		Kabelklem B	1
6		Installatie-instructies (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
7		Installatie-instructies (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
8		Installatie-instructies (Polski, Češky, Magyar, Suomi)	1

**Opmerking:**  
 • Het getal tussen haakjes is het onderdeelnummer voor onderhoud en service.  
 • Accessoires en hun onderdeelnummers zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving, in verband met verbeteringen.

**Consignes de sécurité**

- Lire attentivement les instructions de fonctionnement pour l'appareil et tous les autres composants avant d'utiliser le système. Elles contiennent des instructions sur la manière d'utiliser le système de manière sûre et efficace. Panasonic n'assume aucune responsabilité par rapport à tout problème résultant du non-respect des instructions données dans les manuels.
- Panasonic n'assume aucune responsabilité par rapport à tout problème résultant du non-respect des précautions données dans ce manuel. La manipulation du système d'une manière qui serait, par exemple, incorrecte ou dépasse les limites du bon sens n'est pas couverte par la garantie. Utilisez le système correctement conformément aux manuels.
- Les manuels utilisent des pictogrammes pour vous montrer comment utiliser le produit en toute sécurité et pour vous alerter sur les dangers potentiels résultants de connexions et de fonctionnements incorrects. La signification des pictogrammes est expliquée ci-dessous. Il est important que vous compreniez parfaitement la signification des pictogrammes afin d'utiliser correctement les manuels et le système.

**Ce pictogramme vous alerte sur la présence d'instructions de fonctionnement importantes. La non-observation des instructions peut se traduire par des blessures graves ou la mort.**

**Mise en garde**  
Ce pictogramme vous alerte sur la présence d'instructions de fonctionnement importantes. La non-observation des instructions peut se traduire par des blessures ou des dommages matériels.

**⚠ Avertissement**  
Respectez les avertissements suivants lorsque vous utilisez cet appareil.

- **Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.**  
Ne démontez pas, ne modifiez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même. Si le produit doit être réparé, consultez votre revendeur ou un centre de dépannage Panasonic agréé.
- **N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est en panne.**  
Si l'appareil est en panne ou se trouve dans un état anormal (petits corps étrangers à l'intérieur, exposé à l'eau, fume ou émet une odeur), éteignez-le immédiatement et consultez votre revendeur ou un centre de dépannage Panasonic agréé.

**Respectez les avertissements suivants lorsque vous installez le produit.**

- **N'utilisez jamais de composants liés à la sécurité du véhicule pour l'installation, le câblage ou d'autres fonctions du même genre.**  
N'utilisez pas de composants liés à la sécurité du véhicule (réservoir de carburant, freins, suspension, volant, pédales, airbags, etc.) pour le câblage ou la fixation de l'appareil ou des accessoires de ce produit.
- **L'installation du produit sur le couvercle d'un airbag ou dans un emplacement où il gêne le fonctionnement d'un airbag est interdite.**
- **Vérifiez l'emplacement des conduites, du réservoir de carburant, du câblage électrique et d'autres éléments avant d'installer le produit.**  
Si vous avez besoin de percer un trou dans le châssis du véhicule pour fixer ou câbler le produit, vérifiez tout d'abord où se situent le faisceau électrique, le réservoir de carburant et le câblage électrique.
- **N'installez jamais le produit à un endroit où il gêne votre champ de vision.**
- **Assurez-vous que les fils ne gênent pas lorsque vous conduisez ou lorsque vous entrez ou sortez du véhicule.**
- **Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou d'interférence fâcheuse, utilisez uniquement les composants fournis.**
- **N'installez pas l'appareil dans un endroit qui entrave la conduite, la visibilité ou qui est interdit par les lois et règlements en vigueur.**  
Si l'appareil est installé dans un endroit qui entrave la visibilité vers l'avant ou le fonctionnement de l'airbag ou de tout autre équipement de sécurité, ou qui gêne le fonctionnement de la voiture, cela peut provoquer un accident.

**⚠ Avertissement**

**Respectez les avertissements suivants lorsque vous installez le produit.**  
 □ **N'utilisez jamais pour l'installation les boulons ou les écrous des dispositifs de sécurité de la voiture. Si des boulons ou des écrous du volant, des freins ou d'autres dispositifs de sécurité sont utilisés pour l'installation de l'appareil, cela peut provoquer un accident.**  
 □ **Fixez les câbles correctement. Si le câblage n'est pas effectué correctement, cela peut provoquer un incendie ou un accident. En particulier, assurez-vous de fixer solidement le fil de connexion de manière qu'il ne soit pas accroché par une vis ou par la partie mobile d'une glissière de siège.**

**⚠ Mise en garde**  
Respectez les mises en garde suivantes lorsque vous utilisez cet appareil.

- **Ne l'exposez pas à un choc important.**  
Un choc tel qu'une chute ou un heurt de l'appareil peut provoquer une défaillance ou un incendie.
- **Soyez sûr de l'enlever avant d'utiliser une station de lavage de voiture.**  
Il peut tomber et provoquer un accident ou des blessures.  
L'exposition à de l'eau provenant d'un système haute pression ou l'impact de la brosse peuvent faire chuter l'antenne et provoquer un accident ou des blessures.

**Respectez les mises en garde suivantes lorsque vous installez le produit.**

- **Utilisez les pièces et les outils indiqués pour l'installation.**  
Utilisez les pièces fournies ou indiquées et les outils appropriés pour installer le produit. L'utilisation de pièces autres que celles fournies ou indiquées peut entraîner un dommage interne à l'appareil. Une installation défectueuse peut conduire à un accident, un dysfonctionnement ou un incendie.
- **N'installez pas le produit là où il est exposé à de fortes vibrations ou s'il n'est pas stable.**  
Si l'installation n'est pas stable, l'appareil peut tomber pendant la conduite et cela peut conduire à un accident ou des blessures.
- **Assurez-vous que le câblage est terminé avant l'installation.**
- **N'endommagez pas le cordon en le pinçant ou en le tirant. Ne tirez pas sur le cordon et ne l'endommagez pas.** Si le cordon n'est pas traité correctement, il va se mettre en court-circuit ou se rompre et peut provoquer un incendie ou un accident.
- **Disposez les cordons en évitant les points où la température peut être extrêmement élevée.**
- **Faites passer correctement les câbles de cet appareil attaché à l'extérieur du véhicule vers l'intérieur du véhicule, pour éviter que de l'eau y pénètre.**  
Si de l'eau pénètre dans le véhicule par temps de pluie ou lors d'un lavage, ceci peut déclencher un incendie ou provoquer un choc électrique.
- **Fixez fermement cet appareil, de manière à ce qu'il ne puisse pas se détacher ou tomber.**  
Essayez et nettoyez les zones de montages pour enlever la poussière, la cire, etc., puis fixez fermement l'appareil en place. Vérifiez occasionnellement l'état du collage ou du montage.

**⚠ MISE EN GARDE :**

- **VEUILLEZ VOUS CONFORMER AUX LOIS ET RÈGLEMENTS DE VOTRE ÉTAT, PROVINCE OU PAYS POUR L'INSTALLATION DE CET APPAREIL.**

**Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils menagers domestiques)**

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, ou ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales. Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

**Utilisateurs professionnels de l'Union européenne**  
 Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur. **Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne**  
 Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne. Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

**Remarques sur l'utilisation**

- **Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences, et (2) doit accepter toutes les interférences, y compris les interférences que peut provoquer le fonctionnement non désiré de l'appareil.**
- **Limites de responsabilité**
- Si un dysfonctionnement ou des dommages se produisent à cause d'un incendie non provoqué par ce produit, un tremblement de terre, l'action de tiers, d'autres types d'accidents, une erreur ou une intention due au client, une erreur de fonctionnement ou une utilisation dans d'autres conditions inadéquates, les réparations qui en résultent, en règle générale, donneront lieu à un paiement.
- Panasonic ne pourra être tenu pour responsable pour tout préjudice accessoire résultant de l'utilisation de ce produit, et de l'impossibilité d'utiliser ce produit (perte de bénéfice, modification ou perte du contenu de la mémoire, etc.).
- Le certificat de garantie de ce produit n'est plus valide dans le cas où il est installé dans un véhicule commercial (bus, camion, taxi, voiture commerciale, etc.).

**Montage et connexion**

- Préparation :**
- Essuyez toute saleté (huile, poussière, etc.) sur la surface de fixation, et séchez toute humidité.
  - Si la température de l'air est basse, utilisez un sèche-cheveux, etc. pour réchauffer la surface de fixation.
  - Pour éviter toute interférence, montez l'antenne GPS à au moins 20 cm d'une autre antenne ou du moniteur.

**Montez l'antenne GPS sur une partie plane du toit.**

Antenne GPS  
Papier de protection  
Retirez le papier de protection.

\* Monter l'antenne près d'un porte-bagages ou sur le coffre peut affecter la réception des signaux provenant des satellites GPS.

**Faites passer le cordon de manière à ce que l'eau de pluie ne pénètre pas dans le véhicule.**

- Si le véhicule est une berline, laissez assez de cordon en plus de manière à ce qu'il ne se tende pas quand la porte arrière est ouverte ou fermée.

**Branchez le cordon de l'antenne GPS externe au système de navigation (option).**

Connecteur d'antenne GPS  
Retirez le papier de protection.  
Bloqueur de cordon B

Système de navigation (CN-GP50N, option)  
Cordon d'antenne GPS externe

**Remarque :**

- Gardez l'antenne GPS à l'écart de la peinture, de la cire, etc. De même, enlevez les substances telles que la neige de l'antenne en cas d'accumulation. Ces substances affectent la réception du signal GPS.
- Enlevez toujours l'antenne GPS avant d'utiliser une station de lavage. Lorsque vous l'enlevez, faites attention à ne pas tirer sur le cordon car ceci peut l'endommager ou provoquer un dysfonctionnement.

**Monteren en verbinden**

- Voorbereiding:**
- Veeg al het vuil (olie, stof, enz.) van het montagevlak en droog dit goed af.
  - Warm het montagevlak op met een haardroger e.d. bij een lage omgevings temperatuur.
  - Monteer de GPS-antenne op minstens 20 cm afstand van een andere antenne of van de monitor om storingen te vermijden.

**Monteer de GPS-antenne op een plat stuk van het dak.**

GPS-antenne  
Beschermiaag  
Verwijder de papieren beschermiaag.

\* Als u de antenne dicht bij een bagagedrager of op het dekset van de kofferbak monteert, wordt de ontvangst van signalen van de GPS-satellieten gehinderd.

**Leg de kabel zo, dat er geen regenwater in het voertuig kan lopen.**

- Wanneer uw auto een opklapbare deur heeft, moet u voldoende speling laten voor de kabel zodat er niet wordt aan getrokken wanneer de achterdeur wordt geopend of gesloten.

**Sluit de kabel van de externe GPS-antenne aan op het navigatiesysteem (optie).**

GPS-antenneaansluiting  
Verwijder de papieren beschermiaag.  
Kabelklem A  
Klem de kabel vast bij belangrijke punten.  
Kabelklem B

Navigatiesysteem (CN-GP50N, optie)  
Externe GPS-antennekabel

**Opmerking:**

- Houd de GPS-antenne vrij van verf, was, enz. Verwijder ook alle substanties zoals sneeuw van de antenne wanneer dit zich opstapelt. Deze substanties hinderen de GPS-signaalontvangst.
- Verwijder de GPS-antenne altijd voordat u een carwash binnenrijdt. Trek niet aan de kabel wanneer u de antenne verwijderd aangezien dit schade of defecten kan veroorzaken.

**Entretien**

**Précautions pour le nettoyage**

Votre produit est conçu et fabriqué pour vous assurer un entretien minimal. Utilisez un chiffon sec doux pour le nettoyage extérieur courant. N'utilisez jamais de benzène, de diluant ou autres solvants.

Alcool  
Pesticide  
Benzène  
Cire  
Diluant

① Humidifiez le chiffon doux dans le savon pour vaisselle dilué dans de l'eau et essorez-le bien.  
② Essorez légèrement. Passez un chiffon sec sur la même surface.

**Remarques :**

- Si des gouttes d'eau ou si des substances humides similaires pénètrent à l'intérieur du moniteur, cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- Comme il est possible que des gouttes d'eau puissent pénétrer à l'intérieur de l'appareil, ne pas appliquer de détergent sur la surface.
- Ne rayez pas l'écran avec vos ongles ou d'autres objets durs. Les rayures ou les marques qui en résultent rendent les images moins visibles.

**Caractéristiques**

Dimensions (L x H x P)	35 mm x 13 mm x 38 mm (sans cordon)
Poids	100 g (cordon compris)
Longueur du cordon	6 m
Type	Antenne à coller
Gamme de fréquence	1 575,42 MHz (code C/A)
Sensibilité du récepteur	avec 2 niveaux LNA -157 dBm à -159 dBm
Méthode de réception	Parallèle 20 ch
Température de fonctionnement	-40 °C à +90 °C
Température de stockage	-40 °C à +90 °C

**Remarques :**

- Les caractéristiques et l'aspect sont soumis à modification sans avis préalable suite à des améliorations de la technologie.
- Certaines figures et illustrations de ce manuel peuvent être différentes de votre produit.

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**

Web Site: <http://panasonic.net>

Authorized Representative:  
 Panasonic Testing Centre  
 Panasonic Marketing Europe GmbH  
 Winsbergstr. 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Imprimé en Chine

**Onderhoud**

**Opgelet bij reiniging**

Dit product is ontworpen en gemaakt met het oog op minimaal onderhoud. Maak de buitenkant regelmatig schoon met een droge zachte doek. Gebruik nooit benzine, thinner of andere solventen.

Alcohol  
Pesticide  
Benzine  
Wax  
Thinner

① Bevochtig de zachte doek met in water opgelost vaatwasmiddel en wring de doek goed uit.  
② Wrijf zachtjes. Wrijf met een droge doek over hetzelfde oppervlak.

**Opmerkingen:**

- Indien er water of andere vloeistoffen in de monitor terechtkomen, kan dit een defect veroorzaken.
- Breng nooit reinigingsmiddel rechtstreeks aan op het toestel om te voorkomen dat er vloeistof in terechtkomt.
- Kras het scherm niet met uw nagels of andere hard voorwerpen. Hierdoor kan de beeldkwaliteit immers verminderen.

**Specificaties**

Afmetingen (B x H x D)	35 mm x 13 mm x 38 mm (zonder kabel)
Gewicht	100 g (inclusief kabel)
Kabellengte	6 m
Type	Verbindingsantenne
Frequentiebereik	1 575,42 MHz (C/A-code)
Gevoeligheid ontvanger	met LNA op 2 niveaus -157 dBm tot -159 dBm
Ontvangsmethode	Parallel 20 kanalen
Bedrijfstemperatuur	-40 °C tot +90 °C
Opslagtemperatuur	-40 °C tot +90 °C

**Opmerkingen:**

- Wijzigingen aan specificaties en ontwerp volgens technologische verbeteringen voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.
- Sommige afbeeldingen en illustraties in deze handleiding kunnen verschillen van het product.

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**

Web Site: <http://panasonic.net>

Authorized Representative:  
 Panasonic Testing Centre  
 Panasonic Marketing Europe GmbH  
 Winsbergstr. 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Geprint in China